

Saddleback Valley Unified School District
District English Learner Advisory Committee (DELAC) Meeting

Date: Wednesday, September 21, 2022

Location: Tech Lab and Zoom

Zoom Meeting ID: 998 6712 5978

Passcode: Bxp9jv0Lnc

Mrs. Francisca Vasquez, DELAC President, opened the session for the 2022-2023 school year at 6:05 pm on Wednesday, September 21, 2022.

Mr. Mark Perez, Director of Language Acquisition welcomed everyone present and those who joined us via Zoom, the DELAC board members and Community Liaisons. He then introduced the board members: President: Mrs. Francisca Vasquez, Vice President: Mrs. Rosa Olague, and Secretary: Mrs. Maria Galván. Mr. Perez also introduced the District staff, Mrs. Martha Gutierrez, District Bilingual Community Liaison and Mrs. Ingrid Anderson, District Translator/Interpreter. Mr. Perez invited all participants connected via Zoom to introduce themselves as members of each ELAC from their respective school, participants were asked to write their names and school sites in the chat box as a way to produce an attendance list .

Mrs. Martha Gutierrez proceeded to give the instructions for those parents who needed to use the Spanish interpretation. The meeting was conducted in English and interpreted into Spanish by Mrs. Ingrid Anderson (in person) and Mrs. Andrea Kutyas (online).

Old Business:

Following the agenda. Mr. Perez allowed the participants a few minutes to read the previous minutes from the May 5, 2022 DELAC meeting. A motion to approve the minutes was made by Mrs. Andrea Echezarreta from Mission Viejo High School and they were seconded by Mrs. Silvia Fernandez from Los Alisos Middle School and Gates Elementary. The minutes were then unanimously approved.

New Business:

Mr. Perez mentioned about the Master Plan, he is working on an update that will be very helpful for all our ELD students and he mentioned the importance of how DELAC members can contribute.

DELAC Secretary, Mrs. Maria Galván spoke about the importance of school attendance and dress code. She also emphasized the importance of having up-to-date phone numbers, emergency contacts, as well as email addresses. This information is very important and essential.

Mrs. Gutierrez shared with the attendees the date for the ELAC training, which has been scheduled on October 6th from 6:00 pm to 8:00 pm. This will be offered in a hybrid model: online and in person (district boardroom).

Perez also announced and invited attendees to the *Multilingual Family Education Fair* that will take place on Saturday, October 1 from 10:00 am to 1:00 pm at SVUSD district offices, the information was given regarding free transportation and the importance of attending.

Mr. Perez introduced the guest speakers, Chantelle Gil and Javier Corrales from Saddleback College from the City of Mission Viejo who gave a brief presentation of the free services offered such as adult education, free English classes and information on how to obtain the high school diploma in both Spanish and English. They shared the phone number and flyers with the information were distributed at the end of the meeting.

Mr. Perez adjourned the meeting at 6:55 pm without first mentioning again the importance of attending the SVUSD Family Education Fair and setting the date for the next DELAC meeting to be held on Thursday, December 1, 6:00 pm - 8:00 pm.

The minutes were presented by Mrs. Maria Galván, the DELAC secretary.

Attached is the attendance list of school representatives and District staff.

The next DELAC meetings will be December 1, 2022, February 23, and May 4, 2023.
Location: Zoom and in person, in the district conference room.

Distrito Escolar Unificado de Saddleback Valley
Junta del Comité de Asesoramiento del Distrito para Alumnos
Aprendiendo Inglés (DELAC)
Minutas de la junta del 21 de Septiembre de 2022

Lugar: Salón de Tecnología y Zoom

Información de Zoom: 998 6712 5978

Contraseña: Bxp9jv0Lnc

La señora Francisca Vasquez, Presidenta de DELAC, abrió la sesión del año escolar 2022-2023 a las 6:05 pm del día Miércoles 21 de Septiembre del año 2022.

El Sr. Mark Perez, Director de Adquisición del Lenguaje dio la bienvenida a todos las personas presentes y a las personas que nos acompañaron via Zoom, a los representantes de la mesa directiva de DELAC y a las Enlace con la Comunidad. Presentó a la mesa directiva, la Presidenta: Señora Francisca Vasquez, la Vicepresidenta: la Señora Rosa Olague, y a la Secretaria: la Señora Maria Galván, también presentó al personal del distrito: la Señora Martha Gutierrez, Enlace Bilingüe a la Comunidad del Distrito y a la Señora Ingrid Anderson, Traductora/Intérprete del Distrito. Invitó a todos los participantes conectados vía Zoom a presentarse como miembros de cada ELAC de su respectiva escuela, se pidió a los participantes que escribieran sus nombres y sitios escolares en la caja de plática (chat box) como una forma de producir una lista de asistencia.

La señora Martha Gutierrez procedió a dar las instrucciones para aquellos padres de familia que necesitaban usar la interpretación al español. La junta fue llevada a cabo en Inglés e interpretada al Español por la Sra. Ingrid Anderson (presencial) y la Sra. Andrea Kutyas (en línea).

Asuntos Anteriores:

Siguiendo los puntos del orden del día. El Sr. Perez concedió a los participantes unos minutos para leer las minutas anteriores de la junta del 5 de mayo de 2022. Una moción para aprobar las minutas fue hecha por la Sra. Andrea Echezarreta de Mission Viejo High School y fueron secundadas por la Sra. Silvia Fernández de Los Alisos Middle School y Gates Elementary. Las minutas fueron aprobadas por unanimidad.

Asuntos Nuevos:

El Sr. Perez mencionó acerca del Master Plan, se está trabajando en una actualización que será de mucha ayuda para todos nuestros estudiantes ELD y se mencionó sobre la importancia de cómo los miembros del DELAC podemos contribuir.

La Secretaria de DELAC, la Sra. Maria Galván habló sobre la importancia de la asistencia a la escuela y el código de vestimenta. Asimismo hizo énfasis sobre la importancia de tener actualizado los números de teléfono, los contactos en caso de emergencia, al igual que las direcciones de correo electrónico. Esta información es muy importante y esencial.

La Sra. Gutierrez compartió con los asistentes la fecha para el entrenamiento de ELAC, la cual ha sido programada para el 6 de Octubre de 6:00 pm a 8:00 pm. Esta será ofrecida de manera híbrida (en línea y presencial-sala de juntas del distrito).

El Sr. Perez también anunció e invitó a los asistentes a la *Feria Educativa para Familias Multilingües* que se llevará a cabo el día Sábado 1 de Octubre de 10:00 am a 1:00 pm en las oficinas del distrito SVUSD, se dio la información sobre el transporte gratuito y la importancia de asistir.

El Sr. Perez presentó a los conferencistas invitados, Chantelle Gil y Javier Corrales de Saddleback College de la ciudad de Mission Viejo quienes dieron una breve presentación de los servicios gratuitos ofrecidos como la educación para adultos, clases gratis de Inglés e información de cómo obtener el diploma de high school tanto en Español como en Inglés. Ellos compartieron el número de teléfono y los volantes con la información fueron distribuidos al final de la reunión.

El Sr. Perez cerró la junta a las 6:55 pm sin antes mencionar nuevamente la importancia de asistir a la Feria de Educación de SVUSD y dar fecha de la siguiente reunión de DELAC que se llevará a cabo el día Jueves 1 Diciembre de 6:00 pm - 8:00 p.m.

Las minutas fueron presentadas por la Sra. Maria Galván, la secretaria de DELAC.

Se adjunta la lista de asistencia de representantes escolares y personal del Distrito.

Las próximas reuniones del DELAC serán el 1 de diciembre de 2022, 23 de febrero y 4 de mayo de 2023. Lugar: Zoom y presencial, en la sala de conferencias del distrito.